

## ANNEX B

### SCOPE OF WORK

#### Intro:

Relief international has been operating in Syria since 2012, aiding the affected communities from the ongoing conflict, supporting in providing Emergency, Livelihoods, Social cohesion activities in the NES/NWS/DAM-Syria areas. Relief international is seeking to contract driver service providers for operational needs and the implementation of the programs

#### Background/Description:

Relief international is looking to contract capable and agile service providers for transportation Services in Syria

- The vehicle type for the required Van H1 or similar
- The service provider's experience in driving or providing similar services
- Previous experience with INGOs/ or UN Agencies is preferable
- Relief International is seeking qualified service providers for transportation services in Syria using Van H1 vehicles or similar models with drivers.
- Estimated operational needs are as follows:
  - Deir Ez Zor: approx. 13 vehicles
  - Hasakeh: approx. 8 vehicles
  - Idlib: approx. 10 vehicles
- The above quantities are estimates only and may change based on operational requirements, funding availability, and security conditions. RI reserves the right to award all, part, or none of the estimated quantities and may establish framework agreements with multiple suppliers.
- Relief International will determine the number and model of vehicles required based on programmatic and security requirements.

#### Scope of Services

The supplier shall provide:

## الملحق ب نطاق العمل

### مقدمة:

تعمل منظمة الإغاثة الدولية في سوريا منذ عام ٢٠١٢، حيث تقدم المساعدة للمجتمعات المتضررة من النزاع الدائر، وتدعم أنشطة الطوارئ وسبل العيش والتماسك الاجتماعي في مناطق شمال شرق سوريا وشمال غربها ووسطها. وتسعى المنظمة للتعاقد مع مزودي خدمات سائقين لتلبية الاحتياجات التشغيلية وتنفيذ البرامج.

### الخلفية/الوصف:

- تبحث منظمة الإغاثة الدولية عن مزودي خدمات نقل أكفاء ومربين للعمل في سوريا.
- نوع المركبة المطلوبة: سيارة فان H1 أو ما يماثلها.
  - خبرة مزود الخدمة في القيادة أو تقديم خدمات مماثلة.
  - يُفضل وجود خبرة سابقة مع منظمات غير حكومية دولية/او كالات تابعة للأمم المتحدة.
  - تسعى منظمة الإغاثة الدولية إلى البحث عن مزودي خدمات مؤهلين لخدمات النقل في سوريا باستخدام سيارات فان H1 أو نماذج مماثلة مع سائقين.
  - تتوقع RI حالياً الاحتياجات التشغيلية التقديرية التالية:
    - دير الزور: حوالي 13 مركبة مع سائقين
    - الحسكة: حوالي 8 مركبات مع سائقين
    - إدلب: حوالي 10 مركبات مع سائقين
  - الكميات المذكورة أعلاه هي تقديرات فقط، وقد تتغير بناءً على المتطلبات التشغيلية، وتوافر التمويل، والظروف الأمنية. تحتفظ مؤسسة RI بالحق في منح جميع الكميات المقدرة، أو جزء منها، أو عدم منح أي منها، ويجوز لها إبرام اتفاقيات إطارية مع موردين متعددين.
  - ستحدد منظمة الإغاثة الدولية عدد ونوع المركبات المطلوبة بناءً على المتطلبات البرامجية والأمنية.

### نطاق الخدمات

يقدم المورد ما يلي:

- مركبات صالحة للسير مع سائقين،

<ul style="list-style-type: none"> <li>• roadworthy vehicles with drivers,</li> <li>• daily transportation support,</li> <li>• field movement support,</li> <li>• emergency transportation support,</li> <li>• operational standby support when requested.</li> </ul> <p>Services may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• intra-city travel,</li> <li>• inter-governorate travel,</li> <li>• field site visits,</li> <li>• emergency deployments.</li> </ul> <p>RI does not guarantee minimum quantities, mileage, or utilization levels.</p> <p><b>Security Requirements</b></p> <p>Drivers and suppliers shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• comply with RI security procedures,</li> <li>• follow approved routes,</li> <li>• report incidents immediately,</li> <li>• comply with movement restrictions and curfews.</li> </ul> <p><b>Safeguarding Requirements</b></p> <p>The supplier and all personnel must comply with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• RI Safeguarding Policy,</li> <li>• Prevention of Sexual Exploitation and Abuse (PSEA),</li> <li>• anti-harassment requirements,</li> </ul> <p><b>child protection principles.</b></p> <p>The following are strictly prohibited:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sexual exploitation or abuse,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دعم النقل اليومي،</li> <li>• دعم التنقل الميداني،</li> <li>• دعم النقل في حالات الطوارئ،</li> <li>• دعم الاستعداد التشغيلي عند الطلب</li> </ul> <p>قد تشمل الخدمات ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• النقل داخل المدينة،</li> <li>• النقل بين المحافظات،</li> <li>• زيارات المواقع الميدانية،</li> <li>• عمليات الانتشار في حالات الطوارئ</li> </ul> <p>منظمة الإغاثة الدولية لا تضمن الحد الأدنى من الكميات أو المسافة المقطوعة أو مستويات الاستخدام</p> <p><b>متطلبات الأمن</b></p> <p>يجب على السائقين والموردين ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الالتزام بإجراءات الأمن الخاصة بمنظمة الإغاثة الدولية،</li> <li>• اتباع الطرق المعتمدة،</li> <li>• الإبلاغ عن الحوادث فوراً،</li> <li>• الالتزام بقيود الحركة وحظر التجول</li> </ul> <p><b>متطلبات الحماية</b></p> <p>يجب على المورد وجميع الموظفين الالتزام بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• سياسة الحماية الخاصة بمنظمة الإغاثة الدولية.</li> <li>• منع الاستغلال والاعتداء الجنسيين،</li> <li>• متطلبات مكافحة التحرش،</li> </ul> <p><b>مبادئ حماية الطفل</b></p> <p>يُحظر منعاً باتاً ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الاستغلال أو الاعتداء الجنسي،</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• harassment,</li> <li>• discrimination,</li> <li>• child labor,</li> <li>• human trafficking.</li> <li>• Any violation may result in immediate contract termination.</li> </ul> <p><b>Confidentiality and Data Protection</b> Suppliers and drivers shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• maintain confidentiality regarding RI operations,</li> <li>• not disclose RI movement information,</li> <li>• not photograph RI staff, beneficiaries, facilities, or activities without authorization,</li> <li>• not share operational information with third parties.</li> </ul> <p><b>Pricing and Framework Arrangement</b> The financial offer shall be fully inclusive of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fuel,</li> <li>• maintenance,</li> <li>• insurance,</li> <li>• driver costs,</li> <li>• taxes,</li> <li>• operational expenses.</li> </ul> <p>Applicable taxes shall be handled in accordance with local tax regulations and RI policies.</p> <p><b>RI reserves the right to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• award contracts to multiple suppliers,</li> <li>• establish a pre-qualified supplier roster,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التحرش،</li> <li>• التمييز،</li> <li>• عمالة الأطفال،</li> <li>• الاتجار بالبشر</li> <li>• أي انتهاك قد يؤدي إلى إنهاء العقد فوراً</li> </ul> <p><b>السرية وحماية البيانات</b> يجب على الموردين والسائقين ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الحفاظ على سرية معلومات عمليات منظمة الإغاثة الدولية،</li> <li>• عدم إفشاء معلومات تنقلات منظمة الإغاثة الدولية،</li> <li>• عدم تصوير موظفي منظمة الإغاثة الدولية أو المستفيدين أو المرافق أو الأنشطة دون إذن،</li> <li>• عدم مشاركة المعلومات التشغيلية مع أطراف ثالثة</li> </ul> <p><b>التسعير والترتيبات الإطارية</b> يجب أن يشمل العرض المالي بالكامل ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الوقود،</li> <li>• الصيانة،</li> <li>• التأمين،</li> <li>• تكاليف السائق،</li> <li>• الضرائب،</li> <li>• المصاريف التشغيلية</li> </ul> <p>تُطبق الضرائب المطبقة وفقاً للوائح الضريبية المحلية وسياسات منظمة الإغاثة الدولية</p> <p><b>تحتفظ منظمة الإغاثة الدولية بالحق في:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح العقود لعدة موردين،</li> </ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• harmonize pricing among successful bidders,</li> <li>• establish standardized framework rates by location and vehicle category,</li> <li>• negotiate pricing and contractual terms with successful bidders.</li> <li>• Framework agreements do not guarantee minimum quantities or exclusivity.</li> </ul> <p><b>Fuel price adjustments may only be considered where:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• verified fuel prices increase significantly,</li> <li>• evidence from recognized market sources is provided,</li> <li>• RI formally approves the adjustment in writing.</li> <li>• No adjustment shall apply retroactively.</li> </ul> <p><b>Responsibilities and deliveries:</b></p> <p><b>a) Vehicles &amp; Driver Specifications</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Hyundai H1 van or equivalent is the preferred option for Operational needs.</li> <li>2. Depending on the operational need, RI might consider one vehicle per office that is four door / SUV vehicle.</li> <li>3. All vehicles must be manufactured at least 2015, and above.</li> <li>4. All the vehicles provided must have the feature of air conditioning and heating and work according to the request of the team (the traveler). With seat belt working for all passengers</li> <li>5. The Bidder is fully responsible for ensuring that the vehicle is adequately fueled at all times during service delivery. Interruptions of service due to lack of fuel shall be considered non-performance.</li> <li>6. All vehicles to be used by the service provider should be well maintained and able to function as planned (good tires condition and spare tires, good engine conditions, good brakes, safety belts, etc..).</li> <li>7. The Vehicle should be original not local recycling or assembled car</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إنشاء قائمة موردين مؤهلين مسبقاً،</li> <li>• توحيد الأسعار بين مقدمي العطاءات الفائزين،</li> <li>• وضع أسعار إطارية موحدة حسب الموقع وفئة المركبة،</li> <li>• التفاوض على الأسعار والشروط التعاقدية مع مقدمي العطاءات الفائزين</li> <li>• لا تضمن الاتفاقيات الإطارية حدًا أدنى للكميات أو حصرية</li> </ul> <p><b>لا يُنظر في تعديلات أسعار الوقود إلا في الحالات التالية:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ارتفاع أسعار الوقود بشكل ملحوظ وموثق،</li> <li>• تقديم أدلة من مصادر سوقية معترف بها،</li> <li>• موافقة منظمة الاغاثة الدولية الرسمية على التعديل كتابيًا</li> <li>• لا يسري أي تعديل بأثر رجعي</li> </ul> <p><b>المسؤوليات والسلّمات:</b></p> <p><b>(أ) مواصفات المركبات والسائقين</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يُفضل استخدام سيارة فان هيوفاي H1 أو ما يعادلها لتلبية الاحتياجات التشغيلية.</li> <li>2. بناءً على الحاجة التشغيلية، قد تنتظر شركة RI في توفير مركبة واحدة لكل مكتب، على أن تكون مركبة بأربعة أبواب أو سيارة دفع رباعي.</li> <li>3. يجب أن تكون جميع المركبات مصنعة عام ٢٠١٥ أو أحدث.</li> <li>4. يجب أن تكون جميع المركبات المُقدمة مزودة بخاصية التكييف والتدفئة، وأن تعمل وفقًا لطلب الفريق (المسافر). مع التأكد من سلامة أحزمة الأمان لجميع الركاب.</li> <li>5. يتحمل مقدم العرض المسؤولية الكاملة عن ضمان تزويد المركبة بالوقود الكافي طوال فترة تقديم الخدمة. يُعتبر انقطاع الخدمة بسبب نقص الوقود تقصيرًا في الأداء.</li> <li>6. يجب أن تكون جميع المركبات التي سيستخدمها مقدم الخدمة في حالة جيدة وقادرة على العمل وفقًا للخطة (إطارات بحالة جيدة وإطارات احتياطية، محرك بحالة جيدة، فرامل جيدة، أحزمة أمان، إلخ).</li> </ol>
--	--

<p>8. The vehicles should be clean and bear no other external identification, beside the plate number</p> <p>9. The service provider should make sure that all safety tools are available (valid fire extinguisher, first aid kit)</p> <p>10. The vehicle must be registered as a public vehicle with the local or Central authorities and has digital plates recorded with local or Central authorities.</p> <p>11. Providing the necessary declarations is the responsibility of the bidder when contracting and monitoring the validity of these documents is the responsibility of the bidder.</p> <p>12. Relief International will not bear any financial fees that may be imposed on vehicles by the local authorities.</p> <p>13. The bidder must strictly adhere to instructions from the operations department or his representative within the scope of the contract.</p> <p>14. The drivers should ideally be literate, capable of communicating and be able to complete all on-board documents and logbooks as per fleet management requirement. Each trip will be signed by Relief International staff in the car log</p> <p>15. The bidder must ensure that the vehicles do not carry any restricted commodities including weapons, during working hours.</p> <p>16. The bidder must provide an alternative Vehicle and driver in emergency case where the bidder himself cannot present in the workplace.</p> <p>17. The Bidder shall provide a qualified driver for each vehicle supplied. The driver shall at all times remain under the full responsibility, supervision, and employment of the Bidder.</p> <p>18. All costs related to the driver — including but not limited to salaries, allowances, overtime, social security, insurance, medical coverage, travel costs, accommodation, meals, and any other benefit or payment required by law — shall be borne exclusively by the Bidder. The Organization shall not assume any employer liability or financial responsibility toward the driver.</p> <p>19. In cases where the vehicle owner and the driver are the same person, that individual shall be considered the Bidder for the purpose of this contract and shall remain fully responsible for all personal costs, obligations, taxes, and legal requirements related to the provision of the service.</p>	<p>7. يجب أن تكون المركبة أصلية وليست مُعاد تدويرها محليًا أو مُجمّعة.</p> <p>8. يجب أن تكون المركبات نظيفة وخالية من أي علامات تعريف خارجية أخرى، باستثناء رقم اللوحة.</p> <p>9. يجب على مُقدّم الخدمة التأكيد من توفّر جميع أدوات السلامة (طفاية حريق سارية المفعول، حقيبة إسعافات أولية).</p> <p>10. يجب أن تكون المركبة مسجلة كمركبة نقل عمومية لدى السلطات المحلية أو المركزية وأن تكون لها لوحة رقمية مسجلة لدى السلطات المحلية أو المركزية.</p> <p>11. تقع مسؤولية تقديم الإقرارات اللازمة على عاتق مُقدّم العطاء عند التعاقد، كما تقع مسؤولية متابعة صلاحية هذه الوثائق على عاتقه أيضًا.</p> <p>12. لن تتحمّل منظمة الإغاثة الدولية أي رسوم مالية قد تفرضها السلطات المحلية على المركبات.</p> <p>13. يجب على مُقدّم العطاء الالتزام التام بتعليمات قسم العمليات أو ممثله في نطاق العقد.</p> <p>14. يُفضّل أن يكون السائقون مُلمّين بالقراءة والكتابة، وقادرين على التواصل، ومُلمّين بجميع الوثائق وسجلات الرحلة وفقًا لمتطلبات إدارة الأسطول. سيتم توقيع كل رحلة من قِبل موظفي منظمة الإغاثة الدولية في سجل السيارة.</p> <p>15. يجب على مقدم العطاء التأكيد من خلو المركبات من أي مواد محظورة، بما في ذلك الأسلحة، خلال ساعات العمل.</p> <p>16. يجب على مقدم العطاء توفير مركبة وسائق بديلين في حالات الطوارئ التي يتعذر فيها على مقدم العطاء التواجد في مكان العمل.</p> <p>17. يجب على مقدم العطاء توفير سائق مؤهل لكل مركبة. ويبقى السائق تحت المسؤولية الكاملة والإشراف والتوظيف من قبل مقدم العطاء في جميع الأوقات.</p> <p>18. يتحمل مقدم العطاء وحده جميع التكاليف المتعلقة بالسائق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الرواتب، والبدلات، وأجور العمل الإضافي، والتأمين الاجتماعي، والتأمين، والتغطية الطبية، وتكاليف السفر، والإقامة، والوجبات، وأي مزايا أو مدفوعات أخرى يقتضيها القانون. ولا تتحمل المنظمة أي مسؤولية تجاه السائق.</p>
---	---

20. Drivers are not considered employees and are therefore not entitled to employee benefits.
21. The bidder must not be in relation to any military operations or military groups.
22. The bidder must not use the vehicles for any purpose other than what is stated in the contract during working hours.
23. The bidder must not carry in the cars any person that is not doing business with Relief International during working hours. Only RI team are allowed to be in the vehicles unless an official / signed document by either the CD or the Syria SCO Manager.
24. The bidder is in no way considered as a Relief International team. The bidder does not represent Relief International in any way.
25. The bidder must not interfere in any of the humanitarian activities carried out by Relief International Organization team, especially those that include direct contact with the local community or during the dialogue sessions of the beneficiaries, and he is also prohibited from appearing in the documentary pictures of any activity carried out by Relief International team
26. The bidder must fill the vehicle logs in an appropriate, transparent and professional way. The bidder must review the vehicle logs on weekly basis. The logistic department represented by responsible or any representative assigned by RI Organization will approve the vehicle logs.
27. Repeated service failures may result in suspension or termination.

#### **b) General conditions for the Transportation service**

1. The bidder must ensure the periodic maintenance of all the vehicles provided, without any suspension or stopping the vehicle, and to ensure this, dedicated maintenance days are not acceptable. Drivers may use Fridays and Saturdays for maintenance purposes unless they are requested to work during the weekend.
2. The responsibility to fully drive the vehicle rests with the bidder's
3. The responsibility for the safety of the vehicle and any accident that the vehicle undertakes during its working period with Relief International organization or outside it falls entirely on the responsibility of the bidder.
4. Relief International is not responsible for vehicle regular maintenance and/or any damage that may result from incidents that may happen while the drivers are doing their trips in the work areas.

19. في حال كان مالك المركبة وسائقها شخصاً واحداً، يُعتبر هذا الشخص هو مقدم العطاء لأغراض هذا العقد، ويتحمل المسؤولية الكاملة عن جميع التكاليف والالتزامات والضرائب والمتطلبات القانونية المتعلقة بتقديم الخدمة.

20. لا يُعتبر السائقون موظفين، وبالتالي لا يحق لهم الحصول على مزايا الموظفين.

21. يجب ألا يكون لمقدم العطاء أي صلة بأي عمليات عسكرية أو جماعات عسكرية.

22. لا يجوز لمقدم العطاء استخدام المركبات لأي غرض آخر غير المنصوص عليه في العقد خلال ساعات العمل.

23. لا يجوز لمقدم العطاء اصطحاب أي شخص في السيارات لا يتعامل مع منظمة الإغاثة الدولية خلال ساعات العمل. يُسمح فقط لفريق منظمة الإغاثة الدولية بالتواجد في المركبات، ما لم يكن هناك وثيقة رسمية/موقعة من مدير العمليات أو مدير مكتب سوريا.

24. لا يُعتبر مقدم العطاء بأي حال من الأحوال فريقاً تابعاً لمنظمة الإغاثة الدولية، ولا يُمثلها بأي شكل من الأشكال.

25. يجب على مقدم العطاء عدم التدخل في أي من الأنشطة الإنسانية التي يقوم بها فريق منظمة الإغاثة الدولية، وخاصة تلك التي تتضمن اتصالاً مباشراً مع المجتمع المحلي أو أثناء جلسات الحوار مع المستفيدين، كما يُحظر عليه الظهور في الصور الوثائقية لأي نشاط يقوم به فريق منظمة الإغاثة الدولية.

26. يجب على مقدم العطاء تعبئة سجلات المركبات بطريقة مناسبة وشفافة ومهنية. ويجب عليه مراجعة هذه السجلات أسبوعياً. وتقوم إدارة اللوجستيات، ممثلة بالمسؤول أو أي ممثل مُعين من قبل منظمة الإغاثة الدولية، باعتماد سجلات المركبات.

27. قد يؤدي تكرار حالات فشل الخدمة إلى تعليق العمل أو إنهائه.

#### **ب) الشروط العامة لخدمة النقل**

١. يجب على مقدم العطاء ضمان الصيانة الدورية لجميع المركبات المقدمة، دون أي إيقاف أو تعليق للمركبات، ولضمان ذلك، لا تُقبل أيام الصيانة المُخصصة. يجوز للسائقين استخدام يومي الجمعة والسبت لأغراض الصيانة ما لم يُطلب منهم العمل خلال عطلة نهاية الأسبوع. يجب على مقدم العطاء ضمان الصيانة الدورية لجميع المركبات المقدمة، دون أي إيقاف أو تعليق للمركبات، ولضمان ذلك، لا تُقبل أيام الصيانة المُخصصة. يجوز للسائقين استخدام

5. Only designated roads should be used. Relief International will not be responsible and liable to compensate for any trips not taken on designated roads.
6. The bidder doesn't have the right to interfere in Relief International work regarding any work or assessment or disclose any information about Relief International to any individual or Organization
7. After contracting with the bidder, and before issue the purchase order, a technical inspection of the vehicle's condition and checking the driving license will be conducted, and all vehicles/drivers that do not match the RFQ technical specifications will be rejected.
8. The technical inspection for vehicles/drivers will be conducted according to the technical specifications for transportation services which were mentioned in this RFQ.

### c) Service provider responsibilities

1. Facilitate timely and safe movements of Relief international staff, consultants, visitors, and other individuals requested by Relief international
2. Ensure that there is always sufficient fuel for transportation services during rostered hours and Relief international planned trip
3. The performance and cleanliness of the vehicle from inside- outside and the maintenance are the responsibility of the service provider.
4. The service provider is responsible for carrying all documentation related to the registration of the vehicle, valid driving license, IDs, and vehicle log sheet.
5. Service providers are responsible for ensuring accurate logging of trips, using approved RI templates (log sheets, attendance sheets) and submitting monthly Adhere to Relief international policies and procedures.
6. Regular checks including daily, preventative, monthly and 6 monthly checks (by approved/experienced mechanic) Ensure preventative and routine maintenance of their vehicles including:
  - a. Daily checks for:
    - Coolant water level.
    - Engine oil level.
    - Windshield wipers water level.
    - Lights (signal, brakes, and headlights).
    - Doors and windows lock.
  - b. Monthly check for:
    - Security checks for any visible signs that the vehicle has been tampered with.
    - Inspection of tires, lights, mirrors, and any accessories such as winches or radio antennas etc.

- يومي الجمعة والسبت لأغراض الصيانة ما لم يُطلب منهم العمل خلال عطلة نهاية الأسبوع.
٢. تقع مسؤولية قيادة المركبة بالكامل على عاتق مقدم العطاء.
٣. تقع مسؤولية سلامة المركبة وأي حادث تتعرض له أثناء فترة عملها مع منظمة الإغاثة الدولية أو خارجها على عاتق مقدم العطاء بالكامل.
٤. لا تتحمل منظمة الإغاثة الدولية مسؤولية الصيانة الدورية للمركبة أو أي أضرار قد تنجم عن حوادث قد تقع أثناء قيام السائقين برحلاتهم في مناطق العمل.
٥. يجب استخدام الطرق المخصصة فقط. ولن تتحمل منظمة الإغاثة الدولية أي مسؤولية أو التزام بالتعويض عن أي رحلات تُجرى خارج الطرق المخصصة.
٦. لا يحق لمقدم العطاء التدخل في عمل منظمة الإغاثة الدولية فيما يتعلق بأي عمل أو تقييم، أو إفشاء أي معلومات عن المنظمة لأي فرد أو منظمة.
٧. بعد التعاقد مع مقدم العطاء، وقبل إصدار أمر الشراء، سيتم إجراء فحص فني لحالة المركبة والتحقق من رخصة القيادة، وسيتم رفض جميع المركبات/السائقين الذين لا يطابقون المواصفات الفنية المطلوبة في طلب تقديم العروض.
٨. سيتم إجراء الفحص الفني للمركبات/السائقين وفقاً للمواصفات الفنية لخدمات النقل المذكورة في طلب تقديم العروض هذا.

### ج) مسؤوليات مقدم الخدمة

١. تسهيل تنقلات موظفي منظمة الإغاثة الدولية، والمستشارين، والزوار، وغيرهم من الأفراد الذين تطلبهم المنظمة، في الوقت المناسب وبأمان.
٢. ضمان توفر كمية كافية من الوقود لخدمات النقل خلال ساعات العمل المحددة ورحلات منظمة الإغاثة الدولية المخطط لها.
٣. يتحمل مقدم الخدمة مسؤولية أداء المركبة ونظافتها من الداخل والخارج وصيانتها.
٤. يتحمل مقدم الخدمة مسؤولية حمل جميع الوثائق المتعلقة بتسجيل المركبة، ورخصة القيادة السارية، وبطاقات الهوية، وسجل المركبة.
٥. يتحمل مقدمو الخدمة مسؤولية ضمان تسجيل الرحلات بدقة، باستخدام نماذج منظمة الإغاثة الدولية المعتمدة (سجلات الرحلات، وسجلات الحضور)، وتقديم التقارير الشهرية. الالتزام بسياسات وإجراءات منظمة الإغاثة الدولية.
٦. إجراء فحوصات دورية، بما في ذلك الفحوصات اليومية والوقائية والشهرية ونصف السنوية (بواسطة ميكانيكي معتمد/ذو خبرة). ضمان الصيانة الوقائية والروتينية لمركباتهم، بما في ذلك:
- أ. الفحوصات اليومية لما يلي:
  - مستوى سائل التبريد.
  - مستوى زيت المحرك.
  - مستوى ماء مساحات الزجاج الأمامي.

- Inspection of the windshield and windows glass (cracks, tinted glass, or stickers etc.).
- Inspection of leaks.
- Inspection of fuel, oil, lubricant, hydraulic, coolant and washer levels.
- Inspection of fan blades and belts.
- Inspection of all safety equipment (spare tire, jacks, tools, first aid kits, water etc....).
- Ensure that valid vehicle documents, including log-sheets, are present.
- The service provider is expected to be ready for any emergency and act according to the request from Relief international team side.

#### **d) Use of Services (Vehicle + driver).**

1. Official working hours are 8 hours per day, from Sunday to Thursday.
2. Working hours and days may be modified according to special circumstances, under the supervision of the Operations Officer. These modified hours or days will be compensated with Compensation hours or days worked.
3. No payment for overtime.
4. The service includes trips within the relevant governorate (depending on provider base) with trips to interchange points with neighboring governorates.
5. Occasionally, it may include trips to kiss-points with neighboring governorates in Syria.
6. Performance guarantees: Relief International reserves the right to deduct a penalty from monthly payment equal to one working day amount based on the following equalizer:  
Day Amount = Monthly Salary/working Days in that month.
7. The responsibility to fully drive the vehicle rests with the bidder's
8. The responsibility for the safety of the vehicle and any accident that the vehicle undertakes during its working period with Relief International organization or outside it falls entirely on the responsibility of the bidder.

- الأضواء (الإشارات، الفرامل، والمصابيح الأمامية).
- أقفال الأبواب والنوافذ.

ب. الفحص الشهري لما يلي:

- فحص أمني للتأكد من عدم وجود أي علامات ظاهرة تدل على العبث بالمركبة.

- فحص الإطارات، والأضواء، والمرابيا، وأي ملحقات أخرى مثل الرافعات أو هوائيات الراديو، إلخ.
- فحص الزجاج الأمامي وزجاج النوافذ (التشققات، الزجاج الملون، أو الملصقات، إلخ).
- فحص التسريبات.
- فحص مستويات الوقود، والزيت، ومواد التشحيم، والسائل الهيدروليكي، وسائل التبريد، وسائل غسيل الزجاج.
- فحص شفرات المروحة والأحزمة.
- فحص جميع معدات السلامة (الإطار الاحتياطي، الرافعات، الأدوات، حقائب الإسعافات الأولية، الماء، إلخ).
- التأكد من وجود جميع وثائق المركبة السارية، بما في ذلك سجلات الصيانة.
- يتوقع من مُقَدِّم الخدمة أن يكون مُستَعَدًّا لأي طارئ وأن يتصرف وفقًا لطلب فريق منظمة الإغاثة الدولية.

#### **د) استخدام الخدمات (المركبة + السائق).**

1. ساعات العمل الرسمية هي 8 ساعات يوميًا، من الأحد إلى الخميس.
2. يجوز تعديل ساعات وأيام العمل وفقًا لظروف خاصة، تحت إشراف مسؤول العمليات. وسيتم تعويض هذه الساعات أو الأيام المُعدَّلة بساعات أو أيام عمل إضافية.
3. لا يُدفع أجر إضافي عن العمل الإضافي.
4. تشمل الخدمة رحلات داخل المحافظة المعنية (حسب مقر عمل التعاقد مع المزود) مع رحلات إلى نقاط التبديل مع المحافظات المجاورة.
5. قد تشمل أحيانًا رحلات إلى نقاط التبادل مع المحافظات المجاورة في سوريا.
6. ضمانات الأداء: تحتفظ منظمة الإغاثة الدولية بحقها في خصم غرامة من الدفعة الشهرية تعادل قيمة يوم عمل واحد، وذلك وفقًا للمعادلة التالية:

قيمة اليوم = الراتب الشهري / عدد أيام العمل في ذلك الشهر.

٧. تقع مسؤولية قيادة المركبة بالكامل على عاتق مقدم العطاء.

٨. تقع مسؤولية سلامة المركبة وأي حادث تتعرض له المركبة خلال فترة عملها مع منظمة الإغاثة الدولية أو خارجها على عاتق مقدم العطاء بالكامل.



9. Relief International is not responsible for vehicle regular maintenance and/or any damage that may result from incidents that may happen while the drivers are doing their trips in the work areas.

**e) Relief international Responsibilities**

1. Relief international is responsible for providing updated security advice.
2. Relief international will proceed with the payments after receiving approved and reviewed service completion reports, vehicle log sheets and attendance sheets.
3. Relief International is not responsible for any damage, maintenance or loss related to the vehicle.
4. Relief international is not responsible for any damage in case of an accident, the service provider will be the responsible for dealing with any involved parties

**f) Contracting and Payments**

1. The rental service shall be governed by a Two-year framework agreement. The monthly pricing, as per the submitted financial offer, shall be all -inclusive (insurance, fuel, maintenance, and driver costs), with no additional charges for overtime or weekend services.
2. the Supplier shall maintain valid and adequate insurance coverage, including comprehensive vehicle insurance, throughout the contract period.
3. Liability provisions shall ensure a fair and balanced allocation of risk, whereby each party is responsible for liabilities arising from its own acts or omissions, except in cases of gross negligence or willful misconduct.
4. Relief International acknowledges the potential for fuel price fluctuations in Syria due to emergencies or conflict-related developments. While the organization remains open to discussing price adjustments under exceptional circumstances, such adjustments will only be considered if there is a verified market increase of at least 50% compared to the baseline price established in the framework agreement.

٩. لا تتحمل منظمة الإغاثة الدولية مسؤولية الصيانة الدورية للمركبة و/أو أي أضرار قد تنجم عن حوادث قد تقع أثناء قيام السائقين برحلاتهم في مناطق العمل.

**ز) مسؤوليات منظمة الإغاثة الدولية**

١. تلتزم منظمة الإغاثة الدولية بتقديم نصائح أمنية محدثة.
٢. ستباشر منظمة الإغاثة الدولية بالدفعات بعد استلام تقارير إتمام الخدمة المعتمدة والمراجعة، وسجلات المركبة، وقوائم الحضور.
٣. لا تتحمل منظمة الإغاثة الدولية مسؤولية أي ضرر أو صيانة أو خسارة تتعلق بالمركبة.
٤. لا تتحمل منظمة الإغاثة الدولية مسؤولية أي أضرار في حال وقوع حادث، ويكون مزود الخدمة مسؤولاً عن التعامل مع جميع الأطراف المعنية.

**ر) التعاقد والدفع**

1. تخضع خدمة التأجير لاتفاقية إطارية مدتها سنتين. يشمل السعر الشهري، وفقاً للعرض المالي المقدم، جميع التكاليف (التأمين، والوقود، والصيانة، وتكاليف السائق)، دون أي رسوم إضافية على العمل الإضافي أو خدمات نهاية الأسبوع.
2. يلتزم المورد بالحفاظ على تغطية تأمينية سارية وكافية، بما في ذلك تأمين شامل على المركبة، طوال مدة العقد.
3. تضمن بنود المسؤولية توزيعاً عادلاً ومتوازناً للمخاطر، حيث يكون كل طرف مسؤولاً عن الالتزامات الناشئة عن أفعاله أو تقصيره، باستثناء حالات الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد.
4. تُقرّ منظمة الإغاثة الدولية باحتمالية تقلب أسعار الوقود في سوريا نتيجة لحالات الطوارئ أو التطورات المتعلقة بالنزاع. وبينما تظل المنظمة مفتوحة على مناقشة تعديلات الأسعار في ظل ظروف استثنائية، لن يُنظر في هذه التعديلات إلا إذا كانت هناك زيادة مؤكدة في السوق لا تقل عن 50% مقارنةً بالسعر الأساسي المحدد في الاتفاقية الإطارية.

<p>In such cases, the supplier must submit a formal request for price adjustment supported by verifiable evidence, including but not limited to official fuel price indices, supplier invoices, or market assessments from recognized and credible sources.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Relief International Organization does not make any advance payments.</li> <li>6. Payment is made after receiving the service and after receiving the invoice, log sheet or financial claim within a maximum of 30 working days.</li> </ol> <p><b>Routine Maintenance / Repairs</b> Relief international rental vehicles will undergo routine maintenance checks on the base of RI checklist. Wherever possible, a reputable and suitably equipped commercial workshop should be identified to carry out the maintenance every 6 months</p> <p><b>Timeframe / Schedule:</b> The contract period: Working hours: 8 hours Regular working days in a week: 5 days. Working over weekends/holidays when required.</p> <p><b>The Service provider will report to:</b> Operations officers.</p> <p><b>The Service provider will work closely with:</b> All Program, operations, security, support teams of Relief International</p> <p><b>Mandatory required document:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Valid vehicle ownership or general power of attorney.</li> <li>2- Valid driving license</li> <li>3- Recommendation letters for experience certificates, certificates for related trainings (first aid training)</li> </ol>	<p>في مثل هذه الحالات، يجب على المورد تقديم طلب رسمي لتعديل السعر مدعومًا بأدلة قابلة للتحقق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: مؤشرات أسعار الوقود الرسمية، وفواتير المورد، أو تقيييمات السوق من مصادر معترف بها وذات مصداقية.</p> <p>5. لا تقوم منظمة الإغاثة الدولية بأي دفعات مقدمة.</p> <p>6. يتم الدفع بعد استلام الخدمة واستلام الفاتورة أو سجل البيانات أو المطالبة المالية في غضون مدة أقصاها 30 يوم عمل.</p> <p><b>الصيانة الدورية / الإصلاحات</b> تخضع مركبات التأجير التابعة لمنظمة الإغاثة الدولية لفحوصات صيانة دورية وفقًا لقائمة فحص المنظمة. ويُفضل، قدر الإمكان، اختيار ورشة تجارية معتمدة ومجهزة تجهيزًا مناسبًا لإجراء الصيانة كل ستة أشهر.</p> <p><b>الجدول الزمني:</b> مدة العقد: ساعات العمل: ٨ ساعات أيام العمل الاعتيادية في الأسبوع: ٥ أيام. العمل خلال عطلات نهاية الأسبوع/العطلات الرسمية عند الحاجة.</p> <p><b>يرفع مزود الخدمة تقاريره إلى:</b> مسؤولي العمليات.</p> <p><b>يعمل مزود الخدمة بتنسيق وثيق مع:</b> جميع فرق البرامج والعمليات والأمن والدعم في منظمة الإغاثة الدولية.</p> <p><b>المستندات المطلوبة:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١ - سند ملكية ساري المفعول للمركبة أو توكيل رسمي عام.</li> <li>٢ - رخصة قيادة سارية المفعول.</li> <li>٣ - خطابات توصية لشهادات الخبرة، وشهادات التدريبات ذات الصلة (مثل تدريب الإسعافات الأولية).</li> </ol>
---	---